

# CECI N'EST PAS UNE PYRAMIDE...

Un siècle de recherche archéologique belge en Égypte

**PEETERS**  
LEUVEN - PARIS  
2012

# CECI N'EST PAS UNE PYRAMIDE... Un siècle de recherche archéologique belge en Égypte

## Avec les contributions de :

Laurent Bavay, Michèle Broze, Jean-Michel Bruffaerts, Marie-Cécile Bruwier, Wouter Claes, Erhart Graefe, Dirk Huyge, Dimitri Laboury, Luc Limme, Claude Obsomer, René Preys, Ilona Regulski, Inge Uytterhoeven, Philip Van Peer, Pierre M. Vermeersch, Harco Willems, Jean Winand

## Coordination et rédaction finale :

Laurent Bavay (ULB), Marie-Cécile Bruwier (Musée royal de Mariemont), Wouter Claes (MRAH), Ingrid De Strooper (Ambassade de Belgique au Caire)

## Traductions :

Laurent Bavay, Raymond Bavay, Marie-Cécile Bruwier, Wouter Claes, Ingrid De Strooper, Liliane El Khoury, Luc Limme, David Lorand, Hugo Stevens, Isabelle Therasse

## Conception graphique et mise en page :

Anja Stoll - Centre de Recherches en Archéologie et Patrimoine (CReA-Patrimoine), Université libre de Bruxelles  
Couverture : Nathalie Bloch (CReA-Patrimoine)

## Editeur :

PEETERS, Bondgenotenlaan 153, 3000 Leuven

ISBN : 978-90-429-2694-3

dépôt légal D/2012/0602/84

Ce livre a été réalisé avec le soutien du Service public fédéral Affaires étrangères,  
Commerce extérieur et Coopération au Développement



## Table des matières

Avant-propos de M. Didier Reynders Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, du Commerce et des Affaires européennes	7
Foreword of Dr. Mustafa Amin Secretary General of the Supreme Council of Antiquities, Cairo, Egypt	9
Préface de M. Bruno Nève de Mévergnies Ambassadeur de Belgique au Caire	11
Carte de l'Égypte	13
Chronologie de l'Égypte ancienne	15
Belges d'hier et d'aujourd'hui en Égypte	16
Dirk Huyge Conservateur Égypte préhistorique et protodynastique, Musée royal d'Art et d'Histoire	
Harco Willems Professeur ordinaire à la <i>Katholieke Universiteit Leuven</i>	
Jean Capart, pionnier des fouilles belges en Égypte	20
Jean-Michel Bruffaerts Doctorant en histoire	
El-Hosh et Qurta : Sur les traces du plus ancien art égyptien	32
Dirk Huyge	
Wouter Claes Licencié en archéologie, Musées royaux d'Art et d'Histoire	
Elkab après Capart : Du campement préhistorique à la ville gréco-romaine	46
Dirk Huyge	
Luc Limme Conservateur honoraire de la collection égyptienne des Musées royaux d'Art et d'Histoire	
Dans l'entourage de Pharaon. Art et archéologie dans la nécropole thébaine	62
Laurent Bavay Professeur assistant à l'Université libre de Bruxelles	
Dimitri Laboury Maître de recherches du F.R.S.-FNRS et chargé de cours adjoint à l'Université de Liège	
Les recherches archéologiques à Louqsor, Assassif (1970-1992) par le Comité des Fouilles belges en Égypte	80
Erhart Graefe Professeur émérite à la <i>Westfälische Wilhelms-Universität Münster</i>	
L'activité épigraphique belge dans le temple de Karnak	92
Jean Winand Professeur ordinaire à l'Université de Liège	
Michèle Broze Maître de recherches du F.R.S.-FNRS, Université libre de Bruxelles	
René Preys Chargé de cours invité à la <i>Katholieke Universiteit Leuven</i> et chargé d'enseignement aux Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur	

Le projet épigraphique et archéologique dans le temple romain de Shanhūr Harco Willems	106
Le <i>Belgian Middle Egypt Prehistoric Project</i> de la <i>Katholieke Universiteit Leuven</i> Pierre M. Vermeersch Professeur émérite à la <i>Katholieke Universiteit Leuven</i> ; membre de la Classe des Sciences de la <i>Koninklijke Vlaamse Academie van België voor Wetenschappen en Kunsten</i> Philip Van Peer Professeur à la <i>Katholieke Universiteit Leuven</i>	114
Les fouilles archéologiques de la <i>Katholieke Universiteit Leuven</i> dans la région de Dayr al-Barshā Harco Willems	126
Cartographie d'une nécropole-village du Fayoum : Le <i>Hawara 2000 Survey</i> de la <i>Katholieke Universiteit Leuven</i> Inge Uytterhoeven Docteur en archéologie, <i>Katholieke Universiteit Leuven</i>	148
Memphis (Kôm Tuman) Claude Obsomer Professeur à l'Université catholique de Louvain et aux Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix, Namur	160
La deuxième dynastie : Oubliée et ensevelie à Saqqara Ilona Regulski Docteur en égyptologie, boursière de la <i>Alexander-von-Humboldt-Stiftung, Freie Universität Berlin</i>	168
« À la recherche du temple de Cléopâtre ». Fouilles du Musée royal de Mariemont à Alexandrie Marie-Cécile Bruwier Directrice scientifique du Musée royal de Mariemont	178
L'Association égyptologique Reine Élisabeth et l'Institut néerlandais-flamand au Caire	189
Crédits des illustrations	191